

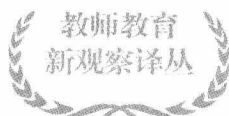


有力的 教师教育

来自杰出项目的经验

Powerful Teacher Education

Linda Darling-Hammond ◇ 主编 鞠玉翠等 ◇ 译



有力的 教师教育

来自杰出项目的经验

Powerful Teacher Education

Linda Darling-Hammond ◇ 主编 鞠玉翠等 ◇ 译



华东师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

有力的教师教育:来自杰出项目的经验/(美)哈蒙(Hammond, L. D.)主编;鞠玉翠等译. —上海:华东师范大学出版社, 2009

(教师教育新观察译丛)

ISBN 978-7-5617-6699-6

I. 有… II. ①哈…②鞠… III. 师资培养—研究
IV. G451.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 094348 号

教师教育新观察译丛

有力的教师教育

来自杰出项目的经验

主 编 Linda Darling-Hammond
译 者 鞠玉翠等
责任编辑 彭呈军
审读编辑 吕振宇
责任校对 王 卫
装帧设计 卢晓红

出版发行 华东师范大学出版社
社 址 上海市中山北路 3663 号 邮编 200062
电话总机 021-62450163 转各部门 行政传真 021-62572105
客服电话 021-62865537(兼传真)
门市(邮购)电话 021-62869887
门市地址 上海市中山北路 3663 号华东师范大学校内先锋路口
网 址 www.ecnupress.com.cn

印 刷 者 华东师范大学印刷厂
开 本 787×1092 16 开
印 张 23
字 数 391 千字
版 次 2009 年 9 月第 1 版
印 次 2009 年 9 月第 1 次
印 数 4 100
书 号 ISBN 978-7-5617-6699-6/G·4055
定 价 45.00 元

出 版 人 朱杰人

(如发现本版图书有印订质量问题,请寄回本社客服中心调换或电话 021-62865537 联系)

Powerful Teacher Education: Lessons from Exemplary Programs

by Linda Darling-Hammond

Copyright © 2006 by John Wiley & Sons, Inc.

Simplified Chinese translation copyright © 2009 by East China Normal University Press

All rights reserved. This translation published under license.

本书中文简体字版由 John Wiley & Sons International Rights, Inc. 授权出版。版权所有,盗印必究。

Copies of this book sold without a Wiley sticker on the cover are unauthorized and illegal.

上海市版权局著作权合同登记 图字:09-2008-237 号

华东师范大学
“985 工程”哲学社会科学
“教师教育理论与实践”创新基地建设成果

教师教育新观察译丛

丛书主编：华东师范大学教师教育改革推进委员会

主 任：俞立中

副主任：庄辉明(常务) 陈 群

成 员：(以姓氏笔画为序)

丁 钢 方俊明 毕志毅 任友群 庄辉明 李学昌 杨 凯 吴 刚 吴庆麟 沐 涛
陆嘉星 陈 群 陈玉琨 周长江 周忠良 周南照 季 浏 范国睿 胡炳元 赵小平
赵中建 俞立中 祝智庭 聂幼犁 袁 雯 顾伟列 柴 俊 倪文锦 徐伯兴 徐斌艳
唐永华 唐安国 戚业国 崔允漷 谢安邦 谭 帆 戴立益

丛书策划：任友群

“教师教育新观察译丛”总序

本世纪以来,教师质量以及对教师的教育越来越成为全球社会、研究界共同关注的问题。特别是在新名词“教师教育”取代“师范教育”的近年,关于教师、教师教育的话题层出不穷。更有世界各国以教师教育创新为己任的教师培养与培训机构,基于对教师这一社会角色的重新认知,正在推进一些融传统与现代因素为一体的教师教育变革。从根本上说,既然教育活动是以作为人的主观认知结果的知识保存、传播与创新为依托,逐渐成为现代人类生活和个体生命历程不可或缺的组成部分,那么教师教育的目标就是要为即将和已经成为教育者的教师提供理解客观世界和生命的价值、意义的知识与阐释这些知识的能力,为下一代在认识、理解、阐释客观世界和自身生命的价值与意义上提供指导!

因此,在尊师重教依然任重道远的今天,中国的教师教育者与世界各国的同行一样面临着双重压力:一方面,对师道理想的追求不能也不应该削弱,而另一方面,对教师的职业素养和专业要求也越来越高。

各界在谈及教师专业发展时经常会把教师和医生、律师作类比,并得出教师的专业性不强的结论。这或许有一定道理,但必须看到的是,教育针对的是人的成长和教化,教育活动以及对教育的研究可能是人类最复杂的活动之一。因此,我们本应该挑选最优秀的人来做教师,投入最大的力气来办教育,来从事教育研究。而我们感觉到的是,至少在师范提出后的一百年来,教师这个职业的问题似乎越来越多了。教师教育取代师范可能是一个好事情,因为至少我们把对教师的培养从原来职前短短几年师范,延伸到了终身,当然同时也引发了很多教师培养方面的新

思考。

实际上,关于教师教育的任何一个话题,展开来都是很庞大的。可能无论对欧美发达国家,还是对像中国这样的发展中国家而言,当前最重要的事情都是落实教师教育优先发展的战略,以从根本上形成尊师重教的社会共识。

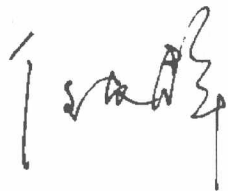
教育是人类文明延续的重要方式,也是经济和社会发展的的重要因素,而教师素质对于教育的质量则又起着关键性的作用,教育的一切改革最终都离不开好老师。

可以这么说,如果存在一个基础教育的热点问题,在大多数情况下,这也必然是一个教师教育的热点问题。比如提高中小学学科教学质量就必然与学科教师的养成有关系,那么优秀的学科教师如何培养呢?比如为了提升在培养好教师方面的目标、策略、内容和过程,就要更好地研究成功教师的表现,概括其所具有的共同特点和途径,提供确保教师教育项目取得成功的政策、组织特征、资源等条件,那么一个好的教师培训模式究竟是怎样的呢?比如要在全球化的背景下让下一代更好地继承本民族、本国家的核心价值观,对教师教育的改革就必须促进教师本身在情感、态度、价值观上的提升,那么怎样让教师能够更好地在学校内向学生言传身教呢?我们都越来越感受到经济全球化浪潮的影响,那么如何让教师学会在多元文化背景下进行公民教育和道德教育呢?

凡此种问题都在不断挑战着各国的教育主管部门、教师培训机构和中小学。因此,各国教师教育研究的比照和借鉴也显得越发重要了。

华东师范大学利用“985”哲学社会科学创新基地建设的契机,集全校之力成立了教师教育改革推进委员会。在开展各种教师教育理论研究和实践改革的同时,我们组织从事教师教育研究的多位学者,精心选择并翻译国际教师教育的新作、力作,推出了这套教师教育新观察译丛。在今后的研究中,我们还会不断选择适合我国读者的好书来充实这套译丛。我们真诚欢迎各位方家的指正。

感谢华东师范大学出版社的大力支持。



美国教育界流行的最具有危害性的说法之一就是,好教师是天生的而非培养的。这种毫无根据的观点使得美国的教师教育政策过于依赖先天魔力去造就部分“天才”教师,太不相信系统地、持续地、主动地培养全体教师,以保证他们都有机会成为受过完备训练的教师。

与之相伴随的观念是,好的教师教育项目事实上是不存在的,也许根本就是不可能建构出来的。作为这种观念或相关经验的结果,为数众多的政策制定者和实践者秉持这样的观念:教学主要是告诉他人你所知道的东西,因此除了学科知识之外不再需要什么其他东西,人们学习教学主要通过(几乎没有经过指导的)经验,教育学院只能提供不必要的半成品的理论,这样的理论对教学实践甚至是有害的。所以,教师的培养方式无关紧要,也没有必要对教师教育机构进行投资。

我个人作为教师和母亲的经验,让我切身体会和理解了这些荒诞观念的代价。30多年前,我通过诸多选择性证书项目(alternative certification programs)之一进入了教育领域。20世纪70年代早期,教师开始短缺,选择性证书项目的数量急剧增加。此前作为中西部城区的助理教师以及一项东海岸内城项目的课后辅导教师和课程指导者,我已学会喜欢与学生待在一起的工作。靠着这点经验的武装、极大的热情和一个常青藤大学的学位(成绩优异,但不是教育学位),我完成了简单的夏季训练,包括在新泽西卡姆登高中(Camden High School)的实习,当年秋天我成为一所高中的教师,同时学习教育方面的硕士学位课程。

很快,我体会到许多新教师都会有的发现:如果你了解和影响每个学生的

话,教学上的困难是难以置信的。我每天英语课上要教的 150 多个学生中,有进入高中前没学会阅读的,更多的不喜欢阅读,或已经形成了自己“不是好学生”的观念,而且没有任何尝试的意愿。许多先前只学过职业技术课程的学生到学校来仅仅因为英语是必须要学的。我很想知道我该如何激发他们对于规定的经典课程的兴趣,而这些课程对他们的日常生活没有多大意义。

像之前的其他教师和之后的许多新教师一样,我仅仅是个缺乏训练的临时准备者,而且得不到帮助。(选择性项目的督导来过一次,告诉我,我跟她督导的其他人相比“还不算太差”,之后就没有再来过。)其他教师很友好但是都很忙,学年末,校长助理来对我进行了 20 分钟的评价。我在大学所学过的课程绝大多数与我的日常工作无关。我靠着义务感、常识和热情努力工作,因为我真诚、善意且勤奋,大多数学生和同事认为我是个“好教师”。我找到了激发学生兴趣的一些方法,主要是运用与他们经验贴近的材料,尽量让学生参与。

不过,我教学基本是靠着自己的摸索,以及从我以前的老师身上学来的一点有限的教学策略。我不知道如何帮助班级里阅读能力很差的学生变成有读写能力的人,如何诊断那些有困难的学生需求,如何有效地满足那些有特殊需求的学生。我不知道有组织课堂的方法、支架的设计,也不知道如何使学生通过合作来获得更好的成绩。

当我后来发现存在这样的知识,这些知识能够帮助我满足学生更多需求、应对突发问题(这些问题会使我这个新教师失眠),我感到非常困惑——然后是愤怒——没有人把这些知识整合到必需的教师培养项目之中,我和其他很多教师进入课堂之前所受到的培训都是如此。我羡慕一些同事,他们接受过系统的培训,我很迷惑为什么教师培训差异如此巨大,结果又是如此不同。那时,我不知道教学职业缺乏许可(licensing)和认证(accreditation)制度,而正是这些制度使得比较发达的专业像法律、医学和工程领域的专业培养项目具有更大的相似性。

在我后来博士阶段学习教育政策并成为研究者之后,我又以家长身份遭遇了一段不平静的日子。我的一个女儿在我们当地的小学开始了学校生涯。教她的是位新教师^①,就像当初没有受到良好培养的我一样。这位教师所掌握的策略甚

① 本书中一些名词的译法说明:Student,师范生;Candidate(教师)候选人/职前教师;Prospective teacher 职前教师/未来教师;Novice teacher, Beginning teacher, New teacher 新教师;Intern, Student teacher 实习生/实习教师;Instructor 指导教师;Supervisor 督导;Mentor 辅导教师;Cooperating teacher 合作教师;Master teacher, Experienced teacher, Veteran teacher 经验教师。——译者注

至比我还贫乏；她曾接受的训练中只有一成不变的作业“套餐”和为期两天的“武断的纪律”训练。“武断的纪律”训练项目主张根据学生的行为，运用奖励（比如发小礼物或五角星）或逐步升级的惩罚（把名字写在黑板上、减少休息或去图书馆的时间、放学后留在学校等等）。教师从不去询问或讨论一个孩子在课堂中为什么用特定方式行动，而是仅仅机械地重复奖惩（被称为“不良记录”技术）。Lee Cantor 作为该技术的发明者，有一次向我解释，简化的系统是为那些缺乏对儿童需求进行复杂诊断或个别化行为管理技能的教师设计的。

在这个学前班，班规包括：不准说话、做小动作，不准碰触其他孩子——当儿童违反了规则，就被剥夺班级活动的资格。由于这些规则是任何正常、活跃的幼儿都会违反的，因此在黑板上，标记了“坏”的标题下面，很快就写满了名字。教师忙着执行惩罚，当学生对她的不良教学和起反作用的纪律系统作出反应的时候，情况就更糟了。（这也许与这个学区主要由非洲裔美国人组成有关，被上述系统标上“坏”的标签的大多是聪明活跃的黑人男孩。）才几周时间，我女儿和班里的其他孩子就开始每天装肚子痛，不愿上学。

为了改变这种状况，我们把孩子转到另外一所学校，教她的也是第一年参加工作的新教师。但是，情况可谓天壤之别。这位教师的管理不露痕迹，课堂充满了令人激发的智力活动：阅读专著文献，写作并出版自己的书，研究身边的科学和数学，完成各种学科内或跨学科的项目，学着与他人合作。没有学生因成绩和行为而被贴上标签。学生的分组根据他们的需要和从事的活动而变化。几周后，她诊断我女儿有诵读困难(dyslexia)，建议她进行测试和治疗，并很快提出一系列策略教她阅读，而我女儿并不知道她自己有缺陷。我后来问这位技能丰富的新教师是如何学会做所有我观察到的这些事情的。她告诉我，她是哥伦比亚大学教育学院的毕业生，不仅完成了严格的硕士阶段学习，包括一整年的实习，获得了硕士学位，而且参加了一系列特殊教育课程，包括阅读困难教学。这个例子有力地说明教师教育能够给新教师有效教学所需的知识和技能。

后来，我在纽约工作（在我成为了教育学院的教师之后）。通过观看教师们教学和听他们讨论其教学实践，我发现，在课堂内外，我总是能识别出有特色的职前项目如班克街学院和教育学院(Bank Street College and Teachers College)。通过研究来自全国各地那些得到最好培养的实践者，我们研究小组发现，像其他项目的毕业生一样，这些教师显然拥有这样的知识和技能：关于课程和评价的深入的知

识、对学生个体的理解、运用复杂教学策略对待差异巨大的学习者。这些项目所培养的教师大都很出色,这种规律性让人吃惊。而且,通过与其他教育者的对话我发现(我们的研究小组系统地证实了这一点),在全国许多地方,对于哪些学院培养了最好的、能成功应对各类学习者的教师这个问题,校长、管理者和教师拥有共识。这些出色的实践者基本都称赞附近的少数几个学院(往往只是一两个),这些学院在培养教师时,努力使教师从走上工作岗位起,就能理解学生的学习,并促使教师建构建设性的学习经验。本研究来自这些经验。

多年来,我听到许多严厉批评教师教育缺陷的说法,也知道存在着有力的教师教育项目,但后者常常不被政策制定者和实践者知晓。我观察到一些政策出台的目的在于绕过教师教育,理由是大多数教师教育项目仅仅是进入课堂的障碍。这些政策总希望跳过对低报酬地区和“少数”在内城任教的教师的培养,允许这些地区任用未加训练的教师来填补空缺,这样就不必提高工资和改善工作环境。与此相反,我发现,教师如饥似渴地渴求知识,当他们找到好的教师教育项目时甚至像得到福音书一样兴奋。

我越来越坚信,解决不良的学校教育的办法,在很大程度上在于理解什么是有力的教师教育、它能够做什么并采取必要的措施保证所有的教师都能获得这样的培养。我很幸运地与一个有义务感的小组共同工作,他们也相信这是可能的和必要的,而且他们有大量深入的关于教师如何学习和如何培养教师的知识。

该案例研究的领导成员是:国际知名的美国和国际教师教育研究方面的研究者,威斯康星-麦迪逊大学 Hoefs-Bascom 教育学教授 Ken Zeichner;时任加州大学圣塔巴巴拉(UC Santa Barbara)教师教育中心主任、现任班克街学院院长 Jon Snyder;时任路易斯维尔(Louisville)大学教育学教授、现任南缅因大学院长(University of Southern Maine, USM) Betty Lou Whitford;前教师教育中心主任和南缅因合作伙伴的创立者 Lynne Miller;南缅因大学教育政策中心主任、教育学教授 David Silvernail;时任哈佛学校与儿童项目主任、此后任哈佛大学教师教育主任 Katherine Merseth;时任加州伯克利大学加州教育政策分析中心主任、现任 Koppich 协会主席 Julia Koppich;时任国家教育、学校和教育学院教学改进中心研究员、现任纽约的美国自然历史博物馆专业发展部主任 Maritza Macdonald。这个团队提出并发起这项研究,我们大都参与了各种场景的研究,并据此得出结论。希望读者能和我们一样,从这本书中得到启发。

致谢

正如许多事业一样,许多人为本书贡献了时间、支持和智慧。首先,本书由一系列精彩案例构成,作者分别是:阿维诺学院(Alverno College)——Kenneth Zeichner,班克街教育学院(Bank Street College of Education)——Linda Darling-Hammond 和 Maritza Macdonald;三一大学(Trinity University)——Julia Koppich;加利福尼亚大学(加州)大学伯克利分校(University of California at Berkeley)——Jon Snyder;南缅因大学(University of Southern Maine)——Betty Lou Whitford, Gordon Ruscoe 和 Letitia Fickel;弗吉尼亚大学(University of Virginia)——Katherine Merseth 和 Julia Koppich;维洛克学院(Wheelock College)——Lynne Miller 和 David Silvernail。

xv

这些作者不仅在单独的案例研究中作出了贡献,而且在整个研究最初的概念化和研究工具的开发以及文稿撰写等方面做了重要工作。单独的个案研究曾于2000年以三卷本形式由美国教师教育学院联合会(American Association Colleges of Teacher Educators, AACTE)和全美教学和美国未来委员会(National Commission on Teaching and America's Future, NCTAF)出版。书名是:《优秀教师教育项目研究:本科阶段、五年制项目和研究生阶段的培养》(*Studies of Excellence in Teacher Education: Preparation in the Undergraduate Years, Preparation in a Five-Year Program, and Preparation at the Graduate Level*)。

南缅因大学的 David Silvernail 出色地检查了调查程序和结果,进行了数据的初步处理。

斯坦福大学几位有才华的博士生参与了我主持的有关教师教育的研究会,他们参与了案例研究的阅读、讨论和写作,并从更广泛的视角反思了案例研究对教师教育的意义。我很感谢 Sue Baker, Janet Coffey, Julie Gainsburg, Morva Macdonald, Daisy Martin 和 Misty Sato, 他们的许多真知灼见在本书中得到了体现。他们大都已经成为熟练的、尽职的教师教育者,这是教师教育领域的一件幸事。

研究过程中的研究助理是能干的 David Ellwood, Maritza Macdonald, Kavemui Murangii 和 Patrice Litman, 他们都来自哥伦比亚教育学院;还有来自斯坦福大学的 Julie Gainsburg。

Karen Hammerness 对我的思维很有助益,她在斯坦福大学做博士后工作的几年间,我们一同从事教师教育方面的大量研究工作。在一项全国学术教育的教师教育课程项目中,她是主要成员和作者,跟项目主任 Pamela LePage 和 Helen Duffy 一同工作;我们的合作成果通过各种形式在本书中得到体现。John Bransford 和我共同担任国家学术委员会联合主席,他帮助我从新的角度思考学习科学所提供的关于教学的知识基础。

我关于教师教育的思考还受许多其他共事多年的同事的影响,他们是 Ann Lieberman, Arther Wise, Gary Sykes, Lee Shulman, Pamela Grossman, Jo Boaler, Rachel Lotan, Rich Shavelson, Glorio Ladson-Billings, Carol Lee, Guadalupe Valdes, Amado Padilla, Kenji Hakuta, Roy Pea 和 Nailah Nasir。我感谢这些同事激发我的思维。感谢 Jossey-Bass 出版社的 Lesley Iura 和 Kate Gagnon 编辑,是他们帮助这个项目结出果实。

本书中的研究报告能够出版部分归功于一位匿名捐赠者以及斯宾塞基金通过资深学者津贴所给予的资助。数据呈现、报告和观点表达完全是作者们的功劳。

我深深地感激许许多多我们访谈和调查过的教师、校长和教师教育者,以及更多的相关从业者,我们借此研究得以了解他们的工作。我也感激我的家人——Allen, Kia, Elena 和 Sean——多年来他们支持我探寻这个神秘问题的答案:如何很好地教育所有孩子,他们也用自身的教育冒险经历加深了我对这些问题的理解。

我感谢所有这些对本书出版作出贡献的人。若本书仍存在失误之处,责任由我承担。

L. D. H.

目录

“教师教育新观察译丛”总序 1

前言 3

致谢 7

第一部分 介绍 1

第1章 创建有力的教师教育 3

第2章 教师教育的重要性与困难 15

第3章 解决教师教育中的难题——成功的证据 33

第二部分 概念化知识、技能与实践 61

第4章 概念化教学的知识基础 63

第5章 教学的发展与评估:建构以理解为基础的教学表现 89

第6章 建构临床经验:有力教师教育的黏合剂 122

第三部分 整合 151

第7章 教学的双螺旋:把握学生和学科之间的辩证关系 153

第8章 为平等而教 182

第9章 培养关注所有学生的教师 208

第四部分 情境和变革问题 227

第 10 章 变革教师教育:制度上的挑战 229

第 11 章 形成专业政策 262

附录 287

附录一 研究方法 289

附录二 调查结果 296

附录三 教师教育项目结构 303

参考文献 315

主题索引 329

作者简介 351

译后记 352

第一部分

介绍
